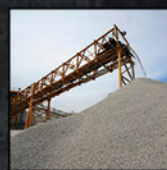
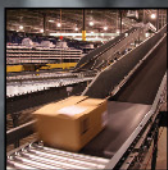


Panther

Installationsvejledning



Modtagere

PN-R8-1
PN-R8-6
PN-R8-10
PN-R8-11

INDHOLDSFORTEGNELSE

Kapitel 1: OPLYSNINGER TIL KUNDEN	3
Kapitel 2: PRODUKTBESKRIVELSE	5
Basiskort	5
Relæudvidelseskort	5
Terminalblok til indgangsspænding	6
Terminalblok til digitale indgange	6
Funktions-LED'ernes indikation	6
Fejlkoder	6
Tekniske data	7
Strømforbrug	7
Placering af antennen	8
Mekanisk installation	8
Kapitel 3: BRUGERVEJLEDNING	9
Radio mode	9
Logout	9
Relæfunktioner	9
Operating modes	10
Kapitel 4: GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE	12
Kapitel 5: REGULATORISKE OPLYSNINGER	13
Kapitel 6: HYPPIGT ANVENDTE TERMER	14

KAPITEL 1: OPLYSNINGER TIL KUNDEN

TAK, FORDI DU HAR KØBT ET PRODUKT FRA TELE RADIO AB

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER NØJE INDEN MONTERING, INSTALLATION OG KONFIGURATION AF PRODUKTERNE.

Denne vejledning er udgivet af Tele Radio AB og er ikke omfattet af nogen garanti. Vejledningen kan når som helst og uden varsel trækkes tilbage eller revideres af Tele Radio AB. Rettelser og tilføjelser indføres i den nyeste version af vejledningen.

VIGTIGT! Denne vejledning henvender sig til installatører. Det er ikke meningen, at vejledningen, der indeholder oplysninger om installation og konfiguration af radiojernstyringen på maskinen, skal udleveres til slutbrugeren. Kun oplysninger, der kræves for at betjene maskinen korrekt med radiojernstyringen, må udleveres til slutbrugeren.

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker materiale-, konstruktions- og produktionsfejl. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde, som udføres i henhold til garantien, skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, som udpeges af Tele Radio AB. Kontakt din repræsentant fra Tele Radio AB, hvis du har brug for support eller service.

©Tele Radio AB
Datavägen 2 I
SE-436 32 ASKIM
SVERIGE
Tlf.: +46-31-748 54 60
Fax: +46-31-68 54 64
www.tele-radio.com

ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

ADVARSEL! Tele Radio AB's fjernstyringer er ofte indbygget i mere omfattende applikationer. Det anbefales, at systemet i nødvendigt omfang udstyres med en kabeltilsluttet nødafbryder.

INSTALLATION, TILSLUTNING OG MONTERING

- Dette produkt må kun installeres af autoriseret eller kvalificeret personale.
- Afbryd strømforsyningen til modtageren, før udstyret tilsluttes.
- Kontrollér, at strømforsyningen er sluttet til den korrekte tilslutningsklemme.
- Hvis systemets sikkerhedsfunktion skal udnyttes, skal man anvende stoprelæerne i sikkerhedskredsløbet i den genstand, der skal styres.
- Brug ikke beskadigede kabler. Kablerne må ikke hænge løst.
- Undgå installation på steder, der udsættes for kraftige vibrationer.
- Modtageren kan tåle normale vejrforhold, men skal beskyttes mod ekstreme forhold. Modtageren må heller ikke udsættes for mekanisk vandtryk, dvs. en trykrenser eller lignende uønskede forhold.
- Undlad at installere modtageren et sted, hvor den udsættes for høj vandstrømning og/eller kraftigt nedbør.
- Kabelmuffer og udluftningspropper skal vende nedad for at forhindre, at der trænger vand ind.

BRUGEREN

- Tillad kun kvalificeret personale at få adgang til senderen og betjene udstyret.
- Sørg for, at brugeren følger instruktionerne.
- Sørg for, at brugeren har den alder, der kræves for at måtte betjene udstyret i dit land.
- Sørg for, at brugeren ikke er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Sørg for, at brugeren ikke efterlader senderen uden opsyn.
- Sørg for, at brugeren altid slukker for senderen, når den ikke er i brug.
- Sørg for, at brugeren altid har et godt overblik over arbejdsområdet.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug om muligt altid stopknappen til at tænde og slukke senderen.
- Hvis der vises fejlmeddelelser, er det meget vigtigt at finde ud af, hvad der har forårsaget dem.
- Hvis stopknappen beskadiges mekanisk, skal du kontakte repræsentanten for at få service med det samme.
- Kontakt altid repræsentanten i forbindelse med service og vedligeholdelsesarbejde på produktet.
- Notér serienumrene/ID-koderne på de modtagere og sendere, der benyttes. Disse oplysninger skal noteres i produktets "indstillingsdokument" (kan downloades på vores website).
- Undlad at registrere sendere i modtagere, hvis de ikke er i brug.
- Opbevar sikkerhedsinstruktionerne til fremtidig reference. Sørg altid for at downloade den seneste version af konfigurationsvejledningen fra vores website.

DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)



Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, som er taget ud af drift, ikke må blandes med husholdningsaffald. Den Europæiske Union har implementeret et indsamlings- og genvindingssystem, som producenterne er ansvarlige for. Dette produkt skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på korrekt behandling, genvinding og genanvendelse.

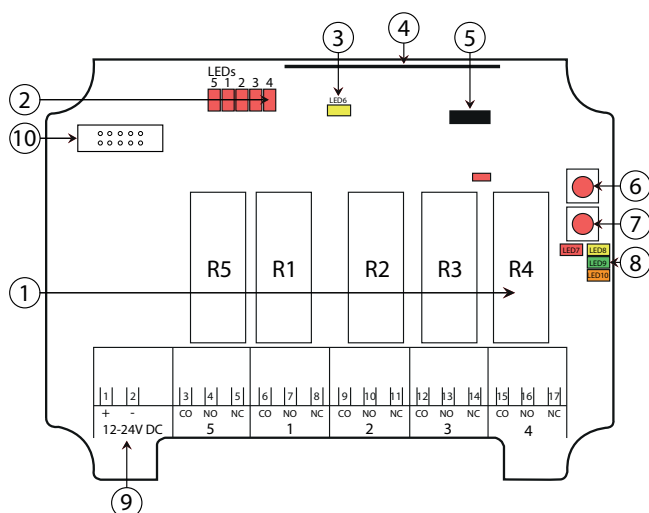
Tele Radio AB bestræber sig på at minimere brugen af farlige materialer, fremme genbrug og genvinding samt reducere udledning til luft, jord og vand. Når der er et kommercielt realistisk alternativ, bestræber Tele Radio AB sig på at begrænse eller eliminere stoffer og materialer, der udgør en miljø-, sundheds- eller sikkerhedsmæssig fare.

KAPITEL 2: PRODUKTBEKRIVELSE

ADVARSEL! Modtageren må IKKE åbnes af andre end en kvalificeret installatør. Sørg for at slå strømmen fra, inden modtageren åbnes.

BASISKORT

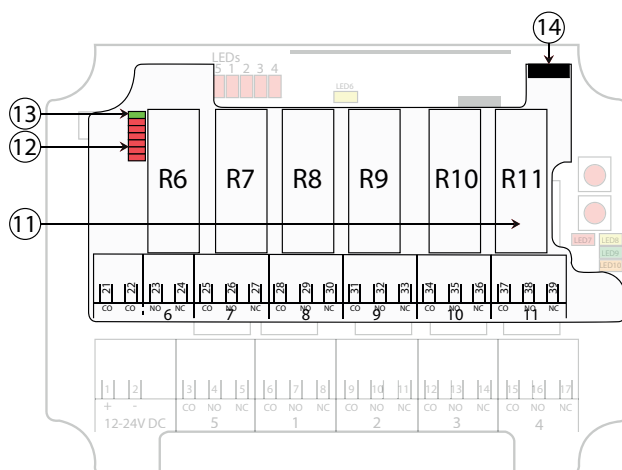
BEMÆRK! Dette basiskort er monteret i følgende modtagermodeller:
PN-R8-I, PN-R8-6, PN-R8-10, PN-R8-11



1. Relæ 1-5
2. Relæ-Leder (rød)
3. Strøm-LED (gul)
4. Radiomodul
5. Programmeringsstik
6. Knappen "Function" (annuller)
7. Knappen "Select" (OK)
8. Funktions-LED'er
(7 = rød, 8 = gul, 9 = grøn, 10 = orange)
9. Terminalblok til indgangsspænding
10. Terminalblok til digitale indgange

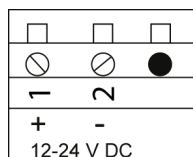
RELÆUDVIDELSESKORT

BEMÆRK! Dette relæudvidelseskort er monteret i følgende modtagermodeller:
PN-R8-6, PN-R8-11



11. Relæ 6-11
12. Relæ-LED'er (rød)
13. Kommunikations-LED (grøn)
14. Programmeringsstik

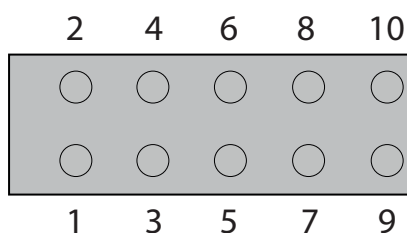
TERMINALBLOK TIL INDGANGSSPÆNDING



1. 12–24 V DC
2. Negativ terminal med jævnstrømsspænding

TERMINALBLOK TIL DIGITALE INDGANGE

BEMÆRK! Hvis du skal have hjælp til de digitale indgange, skal du kontakte din repræsentant.



- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Digital indgang 2 | 6. Digital indgang 4 |
| 2. GND (jord) | 7. Digital indgang 7 |
| 3. Digital indgang 3 | 8. Digital indgang 6 |
| 4. Digital indgang 1 | 9. Digital indgang 8 |
| 5. Digital indgang 5 | 10. GND (jord) |

FUNKTIONS-LED'ERNES INDIKATION

LED	Farve	Slukket	Tændt	Indikerer følgende
7	rød	x		Der er ikke registreret nogen sender.
			x	Blinker én gang: En eller flere sendere er registreret. Der er ikke etableret radiotransmission.
			x	Blinker to gange: En eller flere sendere er registreret og logget ind. Der er ikke etableret radiotransmission.
			x	Der er etableret radiotransmission.
8	gul		x	Der modtages en radiopakke fra en sender, som ikke er en Panther.
8 9	gul grøn		x	Der modtages en radiopakke fra en sender, som er indstillet til en radio mode, der er forskellig fra en modtagers radio mode.
8 10	gul orange		x	Der modtages en radiopakke fra en sender, som ikke er registreret.
9	grøn		x	Der modtages en radiopakke, svagt signal (RSSI).
10	orange		x	Der modtages en radiopakke. Konfigurations-ID ikke godkendt.
9 10	grøn orange		x	Der modtages en radiopakke. Brugerdefineret ID ikke godkendt.
8 9 10	gul grøn orange		x	1. Der modtages en radiopakke fra en registreret sender. Modtageren styres allerede af en anden registreret sender. BEMÆRK! "Radioforbindelse" skal være aktiveret i modtageren. 2. Load select mode er aktiveret. Der er valgt forkert load på senderen.

FEJLKODER

Hvis der opstår en fejlkode, som kræver Tele Radio AB's opmærksomhed, blinker alle funktions-LED'er. Samtidig lyser en eller flere relæ-LED'er. Notér, hvilke relæ-LED'erne der lyser, og kontakt din repræsentant for at få hjælp.

TEKNISKE DATA

	PN-R8-1	PN-R8-6	PN-R8-10	PN-R8-11
Antal relæer	5 (potentialefri*, 10 A, 250 V AC)	11 (potentialefri*, 10 A, 250 V AC)	5 (potentialefri*, 10 A, 250 V AC)	11 (potentialefri*, 10 A, 250 V AC)
Indgangsspænding	12–24 V DC			
Digitale indgange	8			
Radiokommunikation	Simpleks			
Maks. antal registrerede sendere	8			
IP-kode	66			
Mål	120 x 117 x 51 mm / 4,7 x 4,6 x 2 in			
Vægt	400 g / 0,8 lbs			
Driftstemperatur	Fra -20 til +55 °C / Fra -4 til +130 °F			
Frekvensområde	2405–2480 MHz			
Antal kanaler	16 (kanal 11–26)			
Antenne	Intern antenne		Forberedt til ekstern antenne (RPSMA-stik i kabinettet)	

*Potentialfri betyder, at der skal være en forsyningsspænding for at få spænding ud af et relæ.

STRØMFORBRUG

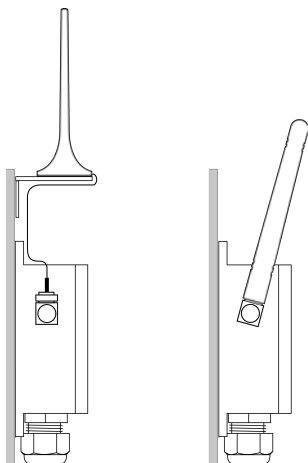
Indgangsspænding	Min.*	Maks.**
12 V DC	0,02 A	0,03 A
24 V DC	0,02 A	0,02 A
24 V AC	0,02 A	0,02 A
48 V AC	0,01 A	0,05 A
110 V AC	0,005 A	0,03 A
230 V AC	0,01 A	0,02 A

*Minimumstrømforbrug = Modtageren er tændt; der er ingen aktive relæer; der er ikke oprettet radioforbindelse.

**Maksimumstrømforbrug = Modtageren er tændt; alle relæer på modtageren er aktive; der er oprettet radioforbindelse.

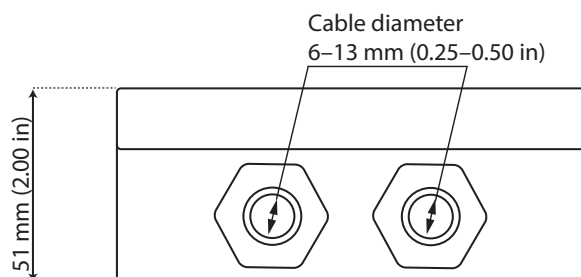
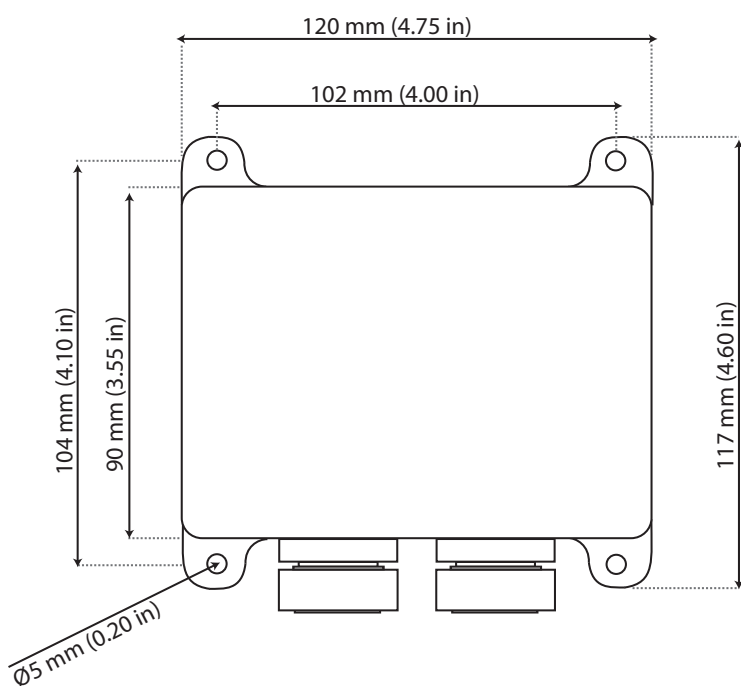
PLACERING AF ANTENNEN

BEMÆRK! For at opnå en optimal ydeevne skal antennen placeres med god afstand til metalgenstande som f.eks. metaldragere, højspændingsledninger og andre antenner.



- Antenne med kabel – kablet gør det muligt at placere antennen frit og langt over jorden.
- Antenne uden kabel – hvis modtageren monteres på en væg, skal antennen vinkles væk fra væggen.

MEKANISK INSTALLATION



KAPITEL 3: BRUGERVEJLEDNING

RADIO MODE

BEMÆRK! Radio mode fastsættes af den valgte Operating mode. For at oprette radioforbindelse mellem senderen og modtageren skal begge enheder være indstillet til samme radio mode.

Denne modtager er som standard indstillet til ikke-kontinuerlig radio mode.

Bemærk, at visse indstillinger kun kan vælges, når produkterne sender kontinuerligt. Disse indstillinger er markeret med teksten: "Kun til kontinuerlig radio mode".

LOGOUT

BEMÆRK! Du kan ikke aktivere/deaktivere logout-funktionen i modtageren. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

På denne modtager er logout-funktionen deaktiveret som standard.

For at logout-funktionen kan virke, skal modtageren være indstillet til kontinuerlig radio mode.

RELÆFUNKTIONER

Denne modtager er som standard indstillet til kortvarig relæfunktion. Relæet er aktivt, så længe du trykker på en knap på senderen: når knappen slippes, deaktiveres relæet. Når et relæ indstilles til holdfunktion, betyder det, at relæet aktiveres, når du trykker på en knap, og forbliver aktivt, indtil der trykkes på knappen igen.

Kortvarig relæfunktion eller holderelæfunktion

BEMÆRK! De mulige indstillinger afhænger af den valgte Operating mode. Hvis Operating mode 0 er valgt, kan du ikke anvende disse indstillinger. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

BEMÆRK! Inden du vælger disse indstillinger, skal du kontrollere, at stoprelæerne er deaktiveret!

1. Tryk to gange på knappen "Function".
LED 8 lyser (gul). Relæ-LED'erne lyser (rød).
2. Tryk på knappen "Select" for at komme til indstillingsmenuen, hvor du kan skifte relæfunktion. Relæ-LED'erne blinker (rød) for at angive, at det er muligt at indstille en holdfunktion eller kortvarig funktion for de pågældende relæer.
3. Tryk på knappen "Function" for at indstille holdfunktion eller kortvarig funktion:
LED 8 (gul) slukket = kortvarig relæfunktion
LED 8 (gul) tændt = holderelæfunktion
4. Tryk på knappen "Select" for at gå til næste tilgængelige relæ.
Når du har gennemgået alle tilgængelige relæer, forlader modtageren indstillingsmenuen og genstarter.

OPERATING MODES

Valg af Operating mode

BEMÆRK! På siderne om Operating modes kan du se, hvilke tilgængelige Operating modes der er, når der sendes i kontinuerlig/ikke-kontinuerlig radio mode. De forskellige Operating modes fungerer ikke i begge radio modes.

1. Tryk 4 gange på knappen "Function".
LED 10 lyser (orange).
2. Tryk på knappen "Select" for at se, hvilken Operating mode der anvendes.
Relæ-LED'erne lyser (rød) i henhold til nedenstående tabel, og LED 10 blinker (orange).

BEMÆRK! Det første relæ i rækken er relæ 5. Det andet relæ er relæ 1.

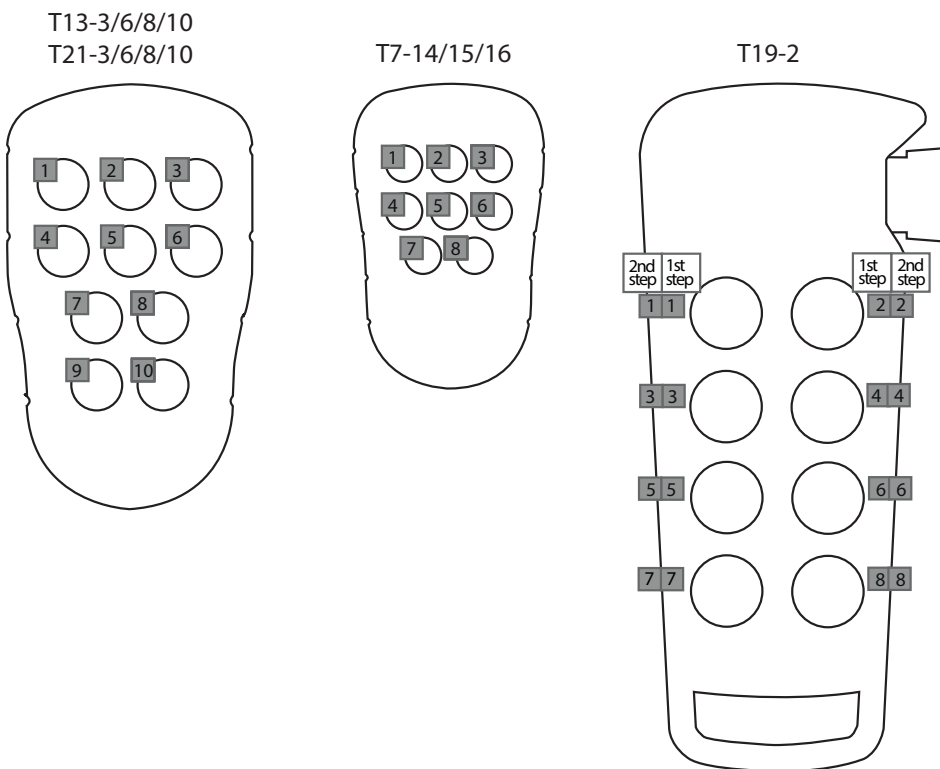
Når relæ-LED nummer lyser...	er den valgte Operating mode...
0	0*
1	1 (standard)
ALLE	255*

3. Tryk på knappen "Function" for at flytte til næste tilgængelige Operating mode.
4. Tryk på knappen "Select" for at vælge Operating mode.
Modtageren afslutter menuen Operating mode og genstarter.

*Operating modes, som er reserveret til bestemte kundeapplikationer. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

OPERATING MODE 1

BEMÆRK! Kun til ikke-kontinuerlig mode.



■ Knapfunktioner

Aktive relæer	—
Arbejdsrelæer	Relæ 11 er aktivt, når et af relæerne 1–10 er aktivt
Load select-relæer	—
Programmerbare relæfunktioner	Relæ 1–10 kan indstilles til holdefunktion
Synkroniseringsfunktion	—
Radio mode	Ikke-kontinuerlig
Nulpositions kontrol	—

KAPITEL 4: GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker materiale-, konstruktions- og produktionsfejl. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde, som udføres i henhold til garantien, skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, som udpeges af Tele Radio AB.

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage
- Dele, som er forbrugsartikler
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede modifikationer
- Fejl som følge af forkert installation eller brug
- Fugt- eller vandskade

Vedligeholdelse:

- Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale.
- Der må kun benyttes reservedele fra Tele Radio AB.
- Kontakt din repræsentant, hvis du har brug for service eller hjælp.
- Opbevar produktet på et tørt, rent sted.
- Sørg for at holde kontakter og antenner rene.
- Fjern støv med en let fugtet, ren klud.

ADVARSEL! Brug aldrig rengøringsopløsninger eller vand under højt tryk.

KAPITEL 5: REGULATORISKE OPLYSNINGER

CE-MÆRKNING

Dette produkt overholder de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 1995/5/EF.
Den seneste version af EF-overensstemmelseserklæringen kan downloades fra Tele Radio AB's website.

KAPITEL 6: HYPPIGT ANVENDTE TERMER

Konfigurations-ID	Numerisk kode, som gemmes i både sender- og modtagerenheden. Modtagerenheden kan kun styres af en sender med det korrekte konfigurations-ID.
Kontinuerlig radio mode	Når senderenheden er i kontinuertlig radio mode, sender den kontinuertlig, når den er tændt.
Brugerdefineret ID	Numerisk kode, som gemmes i senderenheden, og som bruges til at erstatte den entydige ID-kode. En eller flere senderenheder kan konfigureres med samme brugerdefinerede ID. Modtageren vil så genkende dem alle som samme senderenhed.
Ikke-kontinuerlig radio mode	Når senderenheden er i ikke-kontinuerlig radio mode, sender den, når den tændt, og der trykkes på en knap. Transmissionen afbrydes, når alle knapper er sluppet.
Funktionsrelæ	Standardrelæ, som styres med knapperne på senderenheden.
Synkroniseringsfunktion	Forhindrer en komponent i at virke, når en anden komponent er i brug eller fungerer på en bestemt måde.
Holderelæfunktion	Relæet aktiveres, hver gang der trykkes på en knap, og forbliver aktivt, indtil der trykkes på knappen igen.
Load select mode	En eller flere Load select modes gemmes i senderenheden. Når en bestemt Load select mode aktiveres, betyder det, at en gruppe forvalgte relæer på modtagerenheden kan styres fra senderenheden.
Kortvarig relæfunktion	Relæet er kun aktivt, så længe en knap på senderen holdes nede. Når knappen slippes, er relæet ikke længere aktivt.
Aktivt relæ	Et relæ, som er aktivt, når senderenheden er i brug, og der er etableret radioforbindelse, uanset om andre relæer er aktive.
Operating mode	En eller flere operating modes gemmes i modtagerenheden. Hver operating mode beskriver, hvilke relæer på modtagerenheden der styres, når der trykkes på bestemte knapper på senderenheden.
Udskiftnings-ID (Replace ID)	Numerisk kode, som bruges til at identificere senderen under udskiftningsproceduren.

Stoprelæ	Sikkerhedsrelateret relæ, som styres af stopknappen på modtageren. Formålet er at afbryde strømforsyningen til en sikkerhedsapplikation, der styres af senderenheden.
Arbejdsrelæ	Relæ, som er aktivt, når et eller flere andre specificerede relæer på modtagerenheden er aktive.
Nulpositionskontrol	Sikkerhedsfunktion, som sikrer, at potentielt aktive knapper/joysticks ved opstart eller tabte/fundne radioforbindelser er i nulpositionen, inden systemet kan anvendes, således at man undgår utilsigtet bevægelse af den styrede genstand.

INSTRUCTIONS
INSTRUKTIONER
INSTRUKSJONER
INSTRUCTIES 说明

TELE RADIO[®]
REMOTE CONTROL

Denne installationsvejledning kan ændres uden forudgående varsel.
Du kan downloade den seneste installationsvejledning på **www.tele-radio.com**